

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

Projet de loi créant une Caisse Autonome
des Dommages de guerre.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

PREMIÈRE SECTION.

*Caisse Autonome des Dommages de Guerre;
sa mission.*

ARTICLE PREMIER.

Il est institué sous la dénomination de « Caisse autonome des Dommages de guerre » une administration constituée en personne juridique distincte de l'Etat et placée sous l'autorité du Ministre des Finances.

ART. 2.

La Caisse autonome des Dommages de Guerre a pour mission :

A. — D'encaisser les fonds qui lui sont confiés conformément aux articles 7 et 13 de la présente loi;

B. — De gérer ces fonds;

C. — De payer pour compte de l'Etat :

1) Les indemnités de réparation de dommages de guerre aux biens privés, allouées conformément aux dispositions légales en la matière;

2) Aux institutions de crédit visées par les Chapitres III et IX de la loi du 1^{er} octobre 1947 sur la réparation des dommages de guerre aux biens privés, la fraction du taux d'intérêt pris en charge par l'Etat conformément aux dispositions légales, ainsi

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

31 (Session de 1947-1948) : Projet de loi;

237 (Session de 1947-1948) : Rapport;

263 (Session de 1947-1948) : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

10 et 11 mars 1948.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

Wetsontwerp houdende oprichting
van een Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE SECTIE.

*Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade;
haar opdracht.*

EERSTE ARTIKEL.

Onder de benaming « Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade » wordt een administratie opgericht, die als van de Staat onderscheiden rechtspersoon is aangesteld en onder het gezag van de Minister van Financiën is geplaatst.

ART. 2.

De Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade heeft in opdracht :

A. — De gelden te innen welke haar ter voldoening aan de artikelen 7 en 13 van onderhavige wet worden toevertrouwd.

B. — Het beheer uit te oefenen over die gelden.

C. — Voor rekening van de Staat te betalen :

1) De herstelvergoedingen voor oorlogsschade aan private goederen toegekend overeenkomstig de wettelijke bepalingen ter zake;

2) Aan de kredietinrichtingen bedoeld onder de hoofdstukken II en IX van de wet van 1 October 1947 op de herstelling der oorlogsschade aan private goederen, het intrestgedeelte dat overeenkomstig de wettelijke bepalingen door de Staat wordt gedragen,

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

31 (Zitting 1947-1948) : Wetsontwerp;

237 (Zitting 1947-1948) : Verslag;

263 (Zitting 1947-1948) : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

10 en 11 Maart 1948.

que la partie des crédits garantie par l'Etat qui ne serait pas remboursée par un sinistré-débiteur défaillant;

D. — De faciliter l'octroi, sous la garantie de l'Etat, de crédits de restauration à l'intervention des institutions de crédit susvisées.

SECTION II.

Organisation.

ART. 3.

La Caisse autonome des Dommages de Guerre est gérée, sous l'autorité du Ministre des Finances, par le Directeur général de la Trésorerie et de la Dette Publique, qui porte le titre d'Administrateur de la Caisse autonome des Dommages de Guerre.

ART. 4.

L'Administrateur de la Caisse autonome des Dommages de Guerre est comptable des deniers et valeurs confiés à ladite Caisse; il soumet annuellement à la Cour des Comptes, avant le 1^{er} avril, le compte de sa gestion de l'année précédente.

Il est dispensé de fournir un cautionnement.

Il représente la Caisse dans les actes publics ou sous seing privé; les actions judiciaires sont intentées et défendues à ses poursuites et diligences, au nom de la Caisse.

En cas d'absence ou d'empêchement, ses fonctions sont exercées par une personne désignée par le Ministre des Finances.

ART. 5.

Le Roi peut créer un Comité consultatif ayant pour but de faire toutes suggestions de nature à faciliter l'accomplissement de la mission de la Caisse autonome des Dommages de Guerre.

ART. 6.

Des arrêtés royaux fixeront le cadre et les barèmes de rémunération du personnel, les modalités d'organisation et de fonctionnement de la Caisse autonome des Dommages de Guerre et les modalités de paiement des indemnités de réparation.

SECTION III.

Régime financier.

ART. 7.

La Caisse dispose des ressources suivantes :

a) Une dotation annuelle de l'Etat de deux milliards et demi de francs, à inscrire pendant quinze ans au budget ordinaire de l'Etat;

alsmede het deel van de door de Staat gewaarborgde kredieten, dat door een in gebreke blijvende schuldenaar gesinistreerde niet zou worden terugbetaald.

D. — De toekenning te vergemakkelijken, onder waarborg van de Staat, van herstellkredieten toe te staan door bemiddeling van de hiervoren bedoelde kredietinrichtingen.

SECTIE II.

Inrichting.

ART. 3.

De Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade wordt, onder het gezag van de Minister van Financiën, beheerd door de Directeur-Generaal der Thesaurie en Staatsschuld; deze voert de titel van Administrateur der Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade.

ART. 4.

De Administrateur der Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade is verantwoordelijk voor de aan bewuste Kas toevertrouwde gelden en waarden; hij onderwerpt jaarlijks, vóór 1 April, zijn beheersrekening van het vorig jaar aan de controle van het Rekenhof.

Hij is van borgstelling ontslagen.

Hij vertegenwoordigt de Kas bij de openbare of onderhandse akten; de gerechtelijke vorderingen worden ingesteld door hem en hij treedt daarbij op als verweerder op eigen vervolgingen en benaarding, in naam van de Kas.

Bij afwezigheid of ontstentenis worden zijn functiën uitgeoefend door een door de Minister van Financiën aangeduide persoon.

ART. 5.

Door de Koning mag een Raadgevend Comité worden ingesteld, belast met het voorstellen van al wat ertoe kan leiden de opdracht van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade te vergemakkelijken.

ART. 6.

Koninklijke besluiten zullen het kader en de bezoldigingsschalen van het personeel, de modaliteiten van inrichting en werking der Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade alsmede de modaliteiten van de betaling der herstelvergoedingen vaststellen.

SECTIE III.

Financieel regime.

ART. 7

De Kas beschikt over de volgende geldmiddelen :

a) Een jaarlijkse dotatie van de Staat groot twee en half milliard frank, aan te rekenen gedurende vijftien jaar op de gewone Rijksbegroting;

b) Toutes autres ressources spécialement affectées à la réparation des dommages de guerre aux biens privés;

c) Les dons, legs, produits de loteries et collectes, dont le bénéfice lui sera attribué.

Sont attribuées à la Caisse autonome des Dommages de Guerre les sommes provenant des restitutions visées par les articles 7, 42, 56 et 64 de la loi du 1^{er} octobre 1947 relative à la réparation des dommages de guerre aux biens privés.

ART. 8.

Avec l'autorisation du Ministre des Finances, la Caisse est habilitée à émettre des emprunts, en anticipation de la dotation prévue à l'article 7 a).

Elle assume le paiement des intérêts et le remboursement du capital de ces emprunts. Les conditions et modalités d'émission sont fixées par le Roi sur proposition du Ministre des Finances.

Ces emprunts sont garantis par l'Etat; les titres qui les représentent portent le visa du Trésor et celui de la Cour des Comptes; les signatures à y apposer sont remplacées par des griffes. Les frais de confection et d'émission des titres sont à la charge de la Caisse.

ART. 9.

Les coupons des titres des emprunts de la Caisse et les primes de remboursement peuvent être exonérés de tous impôts cédulaires, présents et futurs, au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

ART. 10.

Le Ministre des Finances peut consentir à la Caisse des avances du Trésor, à six mois d'échéance au plus, à régulariser sur le produit des ressources visées à l'article 7 de la présente loi.

ART. 11.

La Caisse ne peut se faire ouvrir de comptes qu'à l'Office des Chèques postaux et à la Banque Nationale de Belgique.

SECTION IV.

Comptabilité et Contrôle.

ART. 12.

Les opérations de la Caisse autonome des Dommages de guerre sont rattachées au Budget pour ordre à un article à ouvrir sous la rubrique « Fonds de tiers déposés au Trésor et dont le remboursement a lieu directement par les comptables qui en ont opéré la recette ».

ART. 13.

Les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse autonome des Dommages de Guerre

b) Alle andere geldmiddelen speciaal aangewend tot de herstelling der oorlogsschade aan private goederen;

c) Schenkingen, legaten, loterijen en inzamelingen, waarvan de opbrengst haar zou ten goede komen.

Worden aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade toegekend, de sommen voortkomende uit de terugbetalingen bedoeld door de artikelen 7, 42, 56 en 64 der wet van 1 October 1947 betreffende de herstelling der oorlogsschade aan private goederen.

ART. 8.

Met de bewilliging van de Minister van Financiën, is de Kas gerechtigd tot het uitgeven van leningen, vooruitlopend op de in artikel 7 a) bepaalde dotatie.

Zij neemt de uitkering van de rente en de aflossing der hoofdsom van deze leningen op zich. De voorwaarden en modaliteiten van uitgifte worden door de Koning vastgesteld op de voordracht van de Minister van Financiën.

Deze leningen worden door de Staat gegarandeerd, de desbetreffende effecten dragen het visum van de Schatkist en dat van het Rekenhof; de er op aan te brengen handtekeningen worden door naamstempels vervangen. De kosten van aanmaak en uitgifte der effecten vallen ten bezware van de kas.

ART. 9.

De coupons van de effecten der leningen van de Kas, alsmede de terugbetalingspremiën, kunnen vrijgesteld worden van alle huidige en toekomstige cedulaire belastingen ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

ART. 10.

De Minister van Financiën kan Schatkistvoorschotten, vervallend op ten hoogste zes maanden en te reguleren op het provenu der in artikel 7 van deze wet bedoelde middelen, aan de Kas toestaan.

ART. 11.

De Kas kan zich slechts rekeningen laten openen bij de Postcheckdienst en bij de Nationale Bank van België.

SECTIE IV.

Comptabiliteit en contrôle.

ART. 12.

De verrichtingen van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade worden aangerekend op de begroting voor orde, op een artikel te openen onder de rubriek « Dergengelden neergelegd in de Schatkist en waarvan de terugbetaling rechtstreeks geschiedt door de rekenplichtigen die ze in ontvangst hebben geboekt. »

ART. 13.

De beheers- en werkingskosten der Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade worden door de Staat

sont supportés par l'Etat. Un subside à inscrire au budget du Ministère des Finances, est attribué à cette fin à la Caisse autonome des Dommages de Guerre.

ART. 14.

Le compte de gestion annuel qu'établit l'Administrateur de la Caisse autonome des Dommages de guerre présente, avec les distinctions nécessaires :

1^o le tableau des valeurs de toute nature, existant en caisse et en portefeuille au commencement de la gestion;

2^o les recettes et les dépenses faites pendant le cours de cette gestion;

3^o le montant des valeurs qui se trouvent dans la Caisse et en portefeuille à la fin de la gestion.

Ce compte est appuyé des pièces justificatives.

ART. 15.

Chaque année, il est inséré au *Moniteur* un résumé présentant la situation de la Caisse au 31 décembre précédent.

ART. 16.

Un inspecteur des Finances est accrédité près la Caisse autonome des Dommages de Guerre; les modalités de son intervention sont fixées par le Ministre du Budget, d'accord avec le Ministre des Finances.

SECTION V.

Dispositions diverses.

ART. 17.

Sans préjudice de la loi du 12 juillet 1931 portant extension à toutes les personnes civiles du bénéfice de l'acceptation provisoire des libéralités faites par actes entre vifs, les dispositions entre vifs ou par testament au profit de la Caisse autonome des Dommages de Guerre n'auront leur effet qu'autant qu'elles seront autorisées par arrêté royal.

ART. 18.

Sans préjudice des dispositions du Chapitre VI de la loi du 1^{er} octobre 1947 sur la réparation des dommages de guerre aux biens privés, les saisies-arrêts, oppositions, cessions ou mainlevées portant sur les indemnités de réparation auxquelles s'applique la présente loi, et toutes autres notifications ayant pour objet d'en arrêter le paiement doivent être faites entre les mains de l'Administrateur de la Caisse autonome des Dommages de Guerre, ou, en cas d'urgence, du Directeur de l'Office des Chèques postaux.

Les créanciers particuliers des entrepreneurs adjudicataires des ouvrages faits et à faire pour le

gedragen. Een op de begroting van het Ministerie van Financiën uit te trekken subsidie wordt daartoe aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade toegekend.

ART. 14.

De jaarlijkse beheersrekening, welke door de Administrateur der Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade wordt opgemaakt, houdt, met het nodige onderscheid :

1^o de tabel van de waarden van alle aard, die bij de aanvang van het beheer in kas of in portefeuille voorhanden zijn;

2^o de in de loop van dat beheer gedane ontvangsten en uitgaven;

3^o het bedrag van de waarden die op het einde van het beheer in de kas of in portefeuille zijn.

Deze rekening wordt met de verantwoordingsstukken gestaafd.

ART. 15.

Telkenjare wordt in het *Staatsblad* een samenvatting ingelast, houdende toelichting van de kas-toestand per 31 December te voren.

ART. 16.

Een Inspecteur van Financiën wordt bij de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade geaccrediteerd; de modaliteiten van zijn optreden worden bepaald door de Minister van Begroting in overleg met de Minister van Financiën.

SECTIE V.

Diverse bepalingen.

ART. 17.

Onverminderd de bepalingen van de wet van 12 Juli 1931 houdende uitbreiding tot alle rechtspersonen van de voordelen van de voorlopige aanvaarding van bij akten gedane schenkingen onder levenden, zijn de ten bate van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade gedane schenkingen onder levenden of bij testament slechts van kracht, voor zover zij bij Koninklijk besluit werden goedgekeurd.

ART. 18.

Onverminderd de bepalingen van Hoofdstuk VI van de wet van 1 October 1947 betreffende de herstelling der oorlogsschade aan private goederen, dienen derdenbeslag, verzet, afstand of ontheffing inzake herstelvergoedingen waarop deze wet toepasselijk is, alsmede alle andere betekeningen strekkend tot het stopzetten van de betaling ervan, in handen van de Administrateur der Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade of, in spoedeisend geval, van de Directeur van de Postcheckdienst gedaan.

De particuliere schuldeisers van de aannemers bij toewijzing van de voor rekening van oorlogs-

compte des sinistrés de guerre ne peuvent, pendant l'exécution des travaux, ni pratiquer de saisies-arrêts, ni faire opposition auprès de la Caisse Autonome des Dommages de Guerre sur les fonds revenant aux dits entrepreneurs adjudicataires, à prélever normalement sur les avances et indemnités allouées par la loi du 1 octobre 1947.

Il n'est fait exception qu'en faveur des créances ayant pour cause l'exécution même des travaux de reconstruction telles que, les salaires des ouvriers employés par les entrepreneurs, et les sommes dues pour prestations et fournitures de matériaux et autres objets ayant servi à la construction des ouvrages.

Après la réception définitive des ouvrages, les créanciers particuliers des entrepreneurs ou adjudicataires peuvent pratiquer des saisies-arrêts ou faire opposition sur les sommes qui resteront dues à ces derniers mais après paiement de toutes les dettes privilégiées.

ART. 19.

La Caisse autonome des Dommages de Guerre est assimilée à l'Etat pour l'application des lois relatives aux taxes et impôts directs au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

Elle bénéficie de la franchise postale.

ART. 20.

La durée de la Caisse autonome des Dommages de Guerre est fixée à quinze ans. Cette durée pourra être prolongée pour la liquidation des engagements de la Caisse par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Le Ministre des Finances fixe les modalités de liquidation.

Bruxelles, le 11 mars 1948.

*Le Président de la Chambre,
des Représentants.*

geteisterden uitgevoerde en uit te voeren werken, kunnen, gedurende de uitvoering van deze werken, bij de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, geen derdenbeslag leggen op noch zich verzetten tegen de fondsen van de aannemers bij toewijzing voornoemd, die normaal uit de bij de wet van 1 October 1947 toegekende voorschotten en vergoedingen moeten voorafgenomen worden.

Er wordt slechts uitzondering gemaakt voor de schuldvorderingen, die de uitvoering zelf van de heropbouwwerken tot grond hebben, zoals de lonen der arbeiders in dienst van de aannemers en de sommen die verschuldigd zijn voor prestaties en leveringen van materialen en andere voorwerpen die voor de werken gediend hebben.

Na de definitieve oplevering der werken kunnen de particuliere schuldeisers van de aannemers bij toewijzing derdenbeslag leggen op of zich verzetten tegen de sommen die aan deze laatsten zullen verschuldigd blijven, maar na betaling van al de bevoorrechte schulden.

ART. 19.

De Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade is met de Staat gelijkgesteld voor de toepassing van de wetten betreffende de taxes en directe belastingen ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

Zij geniet portvrijdom.

ART. 20.

De duur van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade is vastgesteld op vijftien jaar. Voor de vereffening van de verbintenissen der Kas kan deze duur echter worden verlengd bij Koninklijk besluit overwogen door de in Raad vergaderde Ministers. De modaliteiten van de vereffening worden door de Minister van Financiën vastgesteld.

Brussel, 11 Maart 1948.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

F. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen.

E. VAN WALLEGHEM.

E. MAES.